



مجموعة أخبار
اداره خايمى بك اوغلا
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau, 65 Grand'Rue de Péra



ՍԵՆՏԵՐԻ ԲԵՂԻՆ 50 = 6 ՄԱՐԿԵ 25 = ԹԱՂ
լայրըն սենտերի բաժնի իւրեքընդհարիս
բաժ 25 = չէհր բաժնա: 30 լայրըն տուր:
Տերճ խոխեճէք իւրեքընդհարիս
լոգ օլունուր:
Լազեթաւա միւթալիք իւրեքընդհարիս
3. ԹՕԼԱՑԵԱՆՈՒ միւթալիք օլունուր:

65 Իտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա Ճառտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻՒՍԵՆ 27 ՅՈՒԼԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՆՏՐՄԱՏԱՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

ՄԻԷԼԻՖ . . .

Գեր. Տ. Ոսկի վէ Յակոբ վարդապետ
էֆէնտիլէրին ընտանիքի թահթընտա,
վէ Աղիգ բաշադատէ Մուսթաֆա պէյ,
մուսալիյնտէն Մ. Գոգմի վէ վիւթալի
տա ալիտէն Յարութիւն Ուզունեան վէ
մէվէթէ պայթարը Յովսէփ էֆէնտի-
լէրտէն միւթէնէքիւն հէյեթի միւս-
թէն հինգ մարիֆէթիլէն էրքէք վէ գըզ
մէքեթիմիդ շակիրտանընթ թիւրքէ,
էրմէնիսէ վէ Փրանսըզմա վէ պուշլարա
միւթէֆէրի իւլումը սարիթի թէտրիս-
քէրտէնին իմթիհանը՝ կէչէն հաֆթա
գարֆընտա պիլհիւմէն էպէվիյն վէ բէք
չօք էհալի հուզուրունտա ինքա իտիլիպ
տօղրունու շակիրտ վէ շակիրտէլէրտէն
էն թըֆուլէրինն պիլէ իթա իլէտիւ-
լէրի ճէվապը սափապ, վէ իպրազ իլէ-
տիլէրի մալիւմաթը միւթէմմէլէ՝ ճիւմ-
լէնին հայրէթ վէ մահալաքիէթիլէն ճէլպ
իթմիլ օլտուղունտան, մէքեթիլիւմ-
գին հազիգաթէն մէմուլտէն զիեատէ
թէրազը իթմիլ իտուկի՝ միւթէհին
էֆէնտիլէր թարաֆընտան լիսանը մահ-
զուլիէթ պէեանլէ, հէր մէվէլ ու մէք-
եանտէ թահսին օլունմադտա՝ օլտուղու
կիպի, պատէլ իմթիհան ինքապը իքթի-
գաթ ուսուլտէն օլան թէվէլի միւթեա-
ֆաթ զիլիէթի տալի մահը հալին 17ն-
ճի բազար իրթիսի կիւնիւ սուրէթի ֆէվ-
գէլատէտէ քէմալ տէպտէպէ վէ տարաթ
իլէ ինքա օլունտա, Շէօյլէ քի, միւթէ-
հին էֆէնտիլէրին վազը օլան սէնա վէ
սիբասալարընտան թէչլիգէն թէվէլի միւ-
թեաֆաթ զիլիէթիտէ հազըր պուլուն-
մազ խահիլիլէ, գըզ մէքէթիլիւմիլ լի-
թապան օլան ֆէվմա ֆէվմ էհալի մի-
եանընտա, օլ ընթի պէհինին սէրիթա-
ճի օլմազ իւզըն թէչլիլիլէ բազաթ պու-
եուրան իզգ. գայմադամ պէյ, ֆազ.
Հաքիմ էֆ., սաքէրի պին պաշըսը իզգ.
Ակեան պէյ, րուսուլմաթ վէ ընթի միւ-
տիլէրի, պէլտիէ բէլիս, մալ վէ թէ-
լէկրաֆի միւթիլի, իմթիհանըմըզըն պահիս
իւլիպիլիհանը օլան բաշադատէի միւթա-
լէյ Մուսթաֆա պէյ, թահրիլաթ վէ
մահէմմէ պաշ քեաթիլիլէրի, Հայտար
բաշա ճամիլի շէրիֆի իմալը վէ միւթէ-
գինի վէ միւթէհայիգաթտէն Նուրի էֆ.
վէ քէթէպէտէն Ֆիլէրի էֆ. վէ սարի
բէք չօք զէվաթը միւթէպէրէ հազըր օլ-
տուղու հալտէ, էվէլէպէ էվէլէ խասալ
վէ էվսաֆը Բատիլահինի միւթէգալմիլ
մարըն Համլտիլին թէչաննիլին ճէմիլ
հուզըրաք գընեամէն իսթիմա իլէ, զիլի-
թէ իպթիլաթ օլունուպ, էրքէք վէ գըզ
շակիրտանըն միւթալէպէթէն իրաւտ իլ-
լէտիլէրի թիւրքէ, էրմէնիսէ վէ Փր-
րանսըզմա նութ զլարտան մատա՝ քէ-
մալը թալադաթը լիսան իլէ ինքա իլէ-
տիլէրի ճիւթեթիլէր ճէմիլ հուզըրաք

ԻՍԻՐԻՃԻԵ

ՁԻՆ ՎԵ ԶԱՐՈՆ

Շու արալըգ մէքըրիւր իքի տէվ-
լէթ արալընտա Գորէա գըլթալըն-
տան տօլանը մուհարէպէ գուհուր
իթմիլ օլտուղու հալտէ, պուշլարըն
գուլվէլի աքքէրիլէրի հազըրտա
պաղը մալիւմաթ իթմաթ ֆայտէտէն
խալի տէյիլ տիր:
1860տա պիր գաշ գըրհիլը վէ պիր
միգ տարըն ճիւղի ինկիլիգ վէ Ֆրանսըզ
աքքէրիլէրի՝ Ձինիլ թէքմիլ պիր օր-
տուսուլտա մահվ իթմիլիլէր տիր. Օն-
տան սօնրա էվօրա՝ Ձինի 400 միլեօն
էհալիսիլիլէ ինք ետրամազ պիր տէվ-
լէթ սըրալընտա գանն իթմիլ իսէ
տէ, 24 սէնէ սօնրա, եանի 1884տէ
Ֆրանսա՝ Թօնքիլ վէ եուննան թա-
րաֆլարընտա դապիլը մէմալիլէ
գալընտընտա, Ձին տէվլէթի՝ էվ-
րօքաքէրիլ թէճհիլ խոխիլիլ ալալ-
լար մէյտանը հարապ չըգ արմիլ տիր:
Մէհհուր Կօրտօն բաշա Ձին տէվլէ-
թի իլտմէթիլիլէ կիլմիլ օլմալիլէ,
1880տա պիր էվօրա ինք ինք
ինքա իթմիլ, վէ Ձին ընտալընտան
մէհհուր Լի Հօնիլ Ձանիլ տալիլ, թէն-
սիլաթը պէրրիլէ վէ պահրիլէ ու-
մուրընտա իպրազը նէգարէթ վէ
հիւսնի իրալմէթ իլէմիլ տիր. Ձին-
լիլէր հատըր դալիլիլէ միւթէմմէլ
աքքէր օլմազ իքթիլաթընը հալիլ
իւլիլէր տէ, պու անէ տէկին Ձինիլ
քեաթիլիլէ իւլէմաթ՝ աքքէրիլիլէ
բէք ֆէնա պիր չէյ տիր կիպի կէօ-
թէրմիլ վէ իլան իթմիլ օլտուղու-
րընտան, Ձինիլիլէր, մուհարէպէնիլ
խիլթամ պուլմաթ ինք, հէր տիւր-
լի սուլի հարաքեաթը ինքալտէն ա-
լա չէքիլմէլիլէր. Պու եօլտա էֆ-
քեալ հիւլմ իթմիլիլէ թաղ տիրտէ,
Ձինիլ, քէնտիլ օրտուլընտա իս-
լահաթ վէ լիտալիլաթ էսալիլէ ին-
լունմուլ տուր. Ձաթէն օրաւտա, էվ-
րօքաճա անլալընտը կիպի օրտու
տիլիլէք օրտու եօգ տուր. Աքքէր-
լէր՝ ալալարա միւնդալմ օ-
լունպ, նէ գաւտար վիլալէթ վար իսէ
օ գաւտար տա ալալ վար տուր:
Շարքիլ թիւրքիսթանտա 40,000,
թիւլիլէթտէ 64,000, Մօնկօլիաւտա 117
աքքէր մէվմուլ օլունպ, պուշլարտա
տալիլիլէ ալալար բէք ազ տուր.
վէ հէր ալալըն քէնտիլ վիլալէ-
թի խարիլիլտէ գուլլանըմալ բէք
կիւլմ տուր. Թէչլիլաթիլար տա միւ-
թէմմէլ տիլիլէք հալտէ օլմալըպ,
եալընը 80,000 քիլիլէ Մանչուրի
ալալը պիր տէրիլէ միւթէնա
թիւլմուլալիլիլէ, եարընը մէյտանը
հարապ չըգաճաճ գաւտար սիլահը
վէ թալիլիլ տիր. Պունտան պալիլա

տիլիլէր 18 վիլալէթիլէրտէ մուհարէ-
պէ իտէպիլմէլէ միւթալիլա ա-
լալար տա պուլունմադտա տուր.
Բէքին նամ բալիլալիլէ ճիւլալըն-
տա պուլունմա՝ Մէքիլ Պալալը
նամ ալալ տալիլ, պուշլար միւթա-
լընտա տուր. Պունարտա աքքէրիլ
բէտէրտէն էվալտա ինթիլալիլալ,
հուգուգ ու վէլալիլիլ հալիլ տիր.
Իլալալ ալալ 50,000 քիլիլէն իլալ-
րէթ տիր. Ձիլի վիլալէթիլէրտէ 160
պին քիլիլէք պիր օրտու մէվմուլ
օլունպ, պունտան անճազ 13,000 քի-
լիլիլալ տուր. Գուսուրու ինք եա-
լար տէյիլ տիր. Պէլիլ քեալընա ի-
գէրիլտէ 568,000 քիլիլէ հալիլ օլան
Ենչիլ Պալալընտա ալալընտա ա-
քէրիլէ հիլ էհէմմիլիլէր եօգ տուր.
Կէնիլիլիլէր տէ 100,000 նութու-
սա պալիլ օլմազ տա տուր. Պու միգ-
տարալալ նէգարէն, Ձինիլ, 1,200,000
գաւտար աքքէրիլ օլալիլիլ, լաքին
պունալընտ նըսթը թալիլիլ վէ սի-
լահը տէյիլ տիր, վէ էն սօն տա-
գըգաւտա լազըմ օլտուղու մէրթէ-
պէտէ աքքէրիլ միւթէմմէլ չըգա-
լիլէ ինք ինք օլունմադտա:

Լաքին ճարօնիլանը հալիլ պէլիլէ
տէյիլ տիր. Կէրչիլ օրտուսու ճէսիլմ
տէյիլ իսէ տէ, մուլմադամ օլունպ,
օրտու տէնէք սուրէթտէ տիր.
Իրքեանը հարալիլէր վէ թէչլիլա-
լը միւթէմմէլ օլմալիլէ, էվրօքաւտա-
տալիլ օրտու լարտան կէրիլ գալմազ,
վէ աքքէրիլիլ Ֆրանսա եալիլալ Սի-
մանիա աքքէրիլ գաւտար սիւրալիլէ
հալը սէքէրէ վազ իտէպիլիլ. Ձա-
թէն ճարօնիլա՝ աքքէրիլիլէն թալիլ-
մի ինք մէքըրիլ իքի մէմէթէթտէն
միւթալիլալ մուլալիլիլէ ճէլպ իթմիլ-
կիլիլ, հէր սէնէ Ֆրանսա վէ Ալ-
մանիան աքքէրիլ մէթէպիլիլիլէ
տէ շակիրտիլէ կէօնտէրմէրտէ տիր.
Ճարօնիլաւտա հէր ֆէրա՝ 20 եալընը
իքմալ իտիլիլէ աքքէր օլմալալ, վէ
40 եալընա գաւտար աքքէրիլիլէ
քեաթիլէ ի տէրէքէլիլիլէն կէչմէ-
նէ մէնպուր տուր. Պու թէչլիլալ
1883տէն պէրիլ պալալալ տուր. Ճա-
րօնիլա՝ 150 պին նէքէրաքէր իլէ
մուհարէպէնէ պալալալալիլիլ, վէ
պունա 28 ալալ տա իլալէ իտէպիլ-
լիլ, ճարօնիլա աքքէրիլիլէն թալիլ-
լիլիլտէ հազըր պուլունմուլ օլան
պիր էվրօքալը գալիլթ, պու աւա-
քիլիլ, էվրօքալըն բէք չօք օրտու-
լարընտան զիեատէ թալիլիլ օլտու-
ղունու պէեան իթմիլ տիր. Ճարօն-
լունար 25 սէնէ գարֆընտա սէպալթ
վէ զալիլէթ սալէսիլտէ, Ձինտէն չօք
զիեատէ միւթէմմէլ օրտու թէչլիլ
իթմիլիլէր տիր:

Պանտըրմա, 20. Յունիս 1894
ՇԻՐԻՆ

Ձին վէ ձաբօն տօնանմալարը արա- սընտա ալաֆ. օգոստ. յինճի կիւնիւ վուգու պուլան միւսատէմէ դաեէթ շիտ- տէթի սուրէթտէ վուգու պուլուպ, Սէն Պօէն նամ Ձին զըրհլըսընըն դար- քընը մուճիպ օլան պու մուհարէպէ պիւր գաչ սաաթ իմթիտատ իյլէմիշ տիր:

Վազթ իյլէ Ձին հիւքիւմէթիին Արմս թրօնկ ֆապրիգասընա իմալ իթտիրմիշ օլտուղու իթի գրուադէօրիւն տաթի ձա- բօնիալըլար թարաֆընտան զապթ իալի- տիկի շար օլմուշ տուր:

Եաչան նամ մահէլ իւզէրինէ վուգու պուլան հիւճուճ սէպէպիյլէ ձաբօնիա- լըլար Սէուլտա պուլուան ասքէրէրի- նին պիր միգտարընը մահէլի մէգքիւրէ կէօնտէրմիլէր տիր:

Թօքիտան ալընան խապէրլէրէ կէօ- րէ, յուլիս 29տա Գօրէտտա պուլուան ձաբօն ասաքիւրի՝ Եաչանտա վազը Ասան ճիկէթիտէ պուլուան իսթիւքեմաճա- թա հիւճուճ իտէրէք գապթ իյլէմիլէր տիր: 2800 Ձին ասքէրինտէն 5000իւ թէ- լէֆ օլմուշ տուր: Ձինիլէր՝ մէյտանը մուհարէպէտէ ձաբօնըլարա կ թօք վէ պիր խալի մուհիմմաթ թէրք իտէրէք, ֆիրարա մէճպուր օլմուշլար տըր: Ձին- իլէրին օրտուկեանը ձաբօնըլար թա- րաֆընտան զապթ օլտուճուշ տուր: — ձաբօնըլար՝ ինկիլիզ պանտէրալը Գօուլինկ նամ նազլիկէ վաբօրուճու զարգ իթմիշ օլուպ, պու խուսուս ին- կիլէթրաճա սուր թէէսսիթ իթմիշ իսէ տէ, վաբօրուճ զարգը՝ թէսլիմ օլմասը էվլէլէն ձաբօնըլար թարաֆընտան իսթար օլտուճուշտան վէ պուճա րէտտ իլէ մուգապէլէ իտիլմէսինտէն սօնրա վուգու պուլտուղու տիրմիւնան իտիլմէտէ տիր, հաթթա թօքիօ գա- պիլէթօսուճ՝ ձաբօնիա զապթիտանընըն հուգուգը պէյն էլ տիւէլ անքեմմընա մուղաթի ուրէլթտէ հարէքէթ իթտիք- լէրի իսպաթ իտիլի իսէ, զարգ օլան ձաբօնըլար օլտուճուշտան րէսմէն Լօնտրա գա- պիլէթօսուճ պիլտիրմիշ օլմալլէ, հատիկէնին պու սուրէթլէ հիւսնի թէպիլէ իտիլէճէկի գապիէն զանն օ- լուճուէթօր:

Օգոստոս 214տէքի շէնլիքտէ հազըր պուլուճուաք իւզրէ, բրէնա Ֆէրտինանտ պու հաթթա Սօֆիտա պէլէլէնիթօր:

ՁԷԼԶԷԼԷ ԱՅԻԹԶԷՏԵԿԵԱՆԸՆԱ Ի Ե Ա Ն Ա Թ

Թաչթը րիւսաթի մուֆաթիսա- մաի հազրէթի Բատիլահիտէ, վէ Եէհիւր էմանէթինտէ միւթէչէքթիւլ իեանէի միւսապիյն գօմիսիօնու ա- լիսինէ սօն տէֆա վարիտ օլան մէ- պալիլին միգտար վէ միւթթէտա- թընը միւպէյիւն ճէտվէլ տիր:

Էվլէլի ճէտվէլէրին եէքիւնիւ 1,992,676, ֆէսլի զուաթ ասաքիւրի եիւզ պաչըսը Ալի Բիգա պէյ 1298, Մ. Մաուգէր 23,579, Հաճեան գուժ- բանիասը 540:

Սաորը սապըգ Բեամիլ բաչա 2460, սիճիլի անվալ գօմիսիօնու րէյիսի Բիգա էֆ. 864, ամէտիլ Տիվանը հիւմաեուճ Մէհէմմէտ Ալի պէյ 840, թէրիֆաթիլ Տիվանը Հիւմաեուճ ֆէրուս էֆ. 540, Պէյլիքէի Բաթի էֆ. 648, գաբու քէթիլտաաը Հաճի Բեամի էֆ. 540, տաթիլի Սաաթիլթէնահի իւմէրա վէ մէմուրլին վէ խիւլէֆասը 7714, Տր. Սօրասանճեան էֆ. 1188, Պիկա սան- ճաղը իանէ գօմիսիօնու 26,340, Սաա- տէթ զազէթաաը մուհարրիլի Մէհէմ- մէտ Թահիւր պէյ 40, Ֆէնէրլէր իտա-

րէսի 54,000, Մ. Սթէֆանօվիշ 21,600, Անատուլու տէմիր Եօլու մէմուրիյն վէ միւսթաթիսիյն 2122, Պազար Ալման սահիպի Մ. Բալագա 1620, Թէրէ- պաչը պաղչիսի միւսթէճիլի Աբասթօլ պիրատէրլէր թարաֆընտան կէչէն կիճէ վէրիլէն գօնսէր հասըլաթընտան 2000, Կարապետ Պապաեան վէ չիւրէքեասը 540, Տէրիսաատէթ սու գուճաեիասը 11,880, թէրիլ Միւր վէ Գօթրօ էֆ. 1էր 540, ձիւմլէ եէքիւն 2,127,823 զրուշ:

Հաչմէթլու Ալմանիա իմքէրաթօ- րու հազրէթլէրի թարաֆընտան տա- խի 5000 մարգըգ պիր շէք կէօն- տէրիլի, վէ պու սուրէթ մահգու- գիեթի սէնիլի հազրէթի Բատիլա- հիւր մուճիպ օլարաք, իմքէրաթօ- րը միւշարիլէյհէ սէֆարէթի Սէնիլէ վասըթարլա թէպիլիլի քէյֆիեթ պուլուճուշ տուր:

Ճուճաա իրթէսի թարիլիլէ Բա- լիստէն ալընան թէլէկրաֆա կէօրէ, Տէրիսաատէթ զէլլէլէսինտէն միւ- սապ օլանլար իչին շէհրի մէգքիւր- տէ ալըլան իեանէնին իլը տէֆթէ- րինտէ 205,750 ֆր. (9053 լիւ. օս- մանի) օլմուշ տուր: Իեանէ գօմի- սիօնուճուճ րէիսիմարքի տը նօալը խարիճիե նազըր Մ. Հանթօ ճէ- նապլէրի գապուլ վէ գօմիսիօնուճ ֆալիլի րիւսաթիլին՝ Օսմանլը սէ- ֆիրի իլէ պիրիլթտէ մէմուճուճ տէ- րիւհտէ իլէ, քէնտի թարաֆըն- տան 5000 ֆրանգ իեանէ իթա իլէ- միշ տիր: — Լիօնտա չըգան Լա Գրուա զուգէթասընըն աչտըր իեա- նէնին միգտար յուլիս 19131է գա- տար 2919 ֆր. պալիլ օլմուշ տուր: — Մ. Նալէլմալէրա՝ Տէրիսաատէթ հարէքէթգէտէկեանը իսին առ- ֆա տաթիլ, վէքիլի օլտուղու չիւքէթ- լէր իլէ քէնտի նամընա 5000 ֆր. իեանէ կէօնտէրմիլ տիր: Եէօյլէ քի պուճուճ 1000 ֆրանգը Մուտանիա Պրուսա չըմէնտըֆէրի, 1000 ֆրան- գը Եաթալը վազօնլար, 1000 ֆր. Պիւեիւք օթլէլէր չիւքէթլէրի, վէ 2000 ֆր. տա քէնտի թարաֆըն- տան վէրիլիլ տիր: — Իլմիր իեանէ գօմիսիօնու, պուճուճ էվլէլ Տէ- րիսաատէթ 1000 լիւս կէօնտէրմիլ իտի: Պու քէրէ 1000 լիւստան զի- եատէ թէքըր թօրլանը, վէ Եէ- հիւր էմանէթինտէրի գօմիսիօնը առ լիեէ կէօնտէրիլիլ տիր: Ձըգան հաթթա Իլմիր գօմիսիօնու Օսմանլը պանգասընտա հաթթալըգ իճթիւ- մաինի ագտ իթմիշ, վէ Այտըն վի- լաեթիլինին միւսթէթիլիլ չէհիլլէրին- տէն թօրլանաճաք իեանաթըն միգ- տարլարընը գաբարլաչտըրմիլ տըր: Մէհմուլի 3140 լիւսեա պալիլ օլուպ, օրալարտան ճէմ իտիլէճէկի գօմի- սիօնա մէմուլ օլտուճաքտա տըր: Մէգքիւր իթթիլմաթէ Հասան Ֆէհիլ բաչանըն թէքիլիլի իւզէրինէ, Տէրի- սաատէթ ֆէլաթէթգէտէկեանը իչին Բիլթըմ թէպթիլլիլ պաղչիսինտէ, միւ- պիւթաթ իճըասընա գարար վէրիլիլ տիր: — Ճուճաա կիւնիւ թէրապիա- տա եէնի օթլէլին պաղչիսինտէ, միւ- սապիլն մէնֆաթընա օլարաք տու- խուլիէսի 1 մէճիտ օլմապ իւզրէ պիր թէպթիլ օլուպիւթ իճըա ի- տիլէճէք տիր:

ՁԷԼԶԷԼԷԼԷՐ

Թուլիսին 24իւնճիւ կիճէսի Պրու- սատա, 24իւնճիւ կիճէսի Այտըն վի- լաեթիլինտէ Նազլիլիտէ խաֆիֆէ, վէ եինէ 23իւնճիւ կիւնիւ Երգուճ- տա պիրէր տէֆա զէլլէլէ հիսս օ- լուճուճ իսէ տէ, հիշ պիր խասար վուգու պուլմալը տըր:

Միւճթէմիաի Ամէրիգանըն Լուսի Անճէլուսի վէ հէվալիլինտէ, կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ եէկտիկէրի- նի միւթէպըպ պիր գաչ քէրէրէ հարէքէթի արդ վուգու պուլմուշ տուր:

ԹԷԱԹՐՕ

Միւտտէթի էօմրիւնիւ թէպթիլ արէմինտէ, առֆիլիլիլ քիթմէլէ կէ- չիւրմիշ օլան վէ պիր խալիլ խիւլէր թէլէլիլ իթմիշ պուլուճուճ Գալէմ- ճեան Տիգրան էֆ. նին Ն. Պ. Նա- զալաքը՝ նամ թէլէլիլ քէրտէսի, եա- րըն ագչամ, Օսմանլը գուճաեիա- սը թարաֆընտան Նիչան թաչընտա Եէֆֆապ պաղչիսի թէպթիլլիլ օլտուճուճ տուրէթի միւքէմէլէտէ իճըա իտի- լէճէք տիր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եէհիւր էմանէթիլինտէ միւթէչէք- քիւլ իեանէ գօմիսիօնը ալիսի ա- գալըղընա՝ Ձիրաթալ պանգասը միւ- տիրի աթուֆ. Ճէմալ պէյ, վէ մահ- քէմէի թէմեիլ իսթիտա տաթիլէսի րէիսի սանիսի աթուֆ. Եէֆիլ, Թիւճաթթ օտաաը րէիսի աթուֆ. Արիստակէս էֆ. Ագաբեան, աթուֆ. Ունճեան Արիկ էֆ. վէ Մէս- քիւլ քէմէլէ միւտիրի սաաթ. Բեամիլ էֆ. լէր հազարաթըլա Շիլ- մանօղլու Գօթթաքի վէ Պանգը Օս- մանի թէրէճէմա մուալիլին Նաթիաա էֆ. լէր թայեին:

Ճէգաթիլի պահր Սէֆիտ վիլաեթ- թի տէֆթիլտաաը Նուրի պէյ էֆ. հազրան ուլէա էվլէլի. Միւզէի Հիւ- մաեուճ միւտիր մուալիլին Խալիլ. լէլ էֆ. եէ, վէ վիլաեթիլ մէգքիւրէ միւտտաթի ումուլիլի Համաթի պէյ էֆ. եէ, վէ Մահքէմէի թիճաթթ իճ- րա մէմուրու Մէհէմմէտ Ճէլալէտիլին պէյ յէ ուլէա սանիսի րիւթպէլէրի թէվլէլէ:

Սիվալ վիլաեթիլինտէ Ձիլէ գալ- մաքամըղը՝ Գարա Իսալը գալմա- գամը Ահմէտ Միտհաթ էֆ. եէ. Բ- տանա վիլաեթիլինտէ Գարա Իսալը գալմաքամըղը՝ Սէրայ քէյ գալմա- գամը սապըգ Նաթի էֆ. եէ թէֆիլիլ. Իլմիր վէ Գասապա տէմիր Եօլլա- րըլա թէմտիլի Օսմանլը չիւքէթի սահիպի իմթիւսաը Մ. Նալէլմալէրս իլէ վէքիլի Մ. Թուգասա 2նճի Օս- մանի, վէ միւմալիլ չիւմանըն վէվլէլ- լէրի մատամ Մարիլիտ Նալէլմալէրս իլէ մատամ Անալիս Թուգասա 2նճի րիւթպէտէն Եէֆապ Նիչանը Հիւ- մաեուճու իհսան պուլուճուճ տըր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Ինկիլթէրա սէֆիլի սըր Ֆիլիթ Գըրըր՝ բազար ագչամը մապէյնի Հիւմաեուճու թաաթիլիլ վէ պա- տէհու հուգուրը Բատիլահիտէ չէ- րէֆի մէսուլա նալիլ օլմուշ տուր:

— Կիրիտ վալի վէքիլի ճէտիտի թէր- խան բաչա չըգան բազար կիւնիւ Կիրիտէ վասըլ օլուպ, հիւսնի գա- պուլ օլտուճուճ տուր: Եալէրանը Եաչանէտէն Ահմէտ Եէվլէթ պէյ՝ միւշարիլէյհին վէգաթթ մէնչուրը ալիսինի չէնտ կիւնալէն օրաեա կէօ- թիւրէճէք տիր: — Պէյրուլթ բօթա վէ թէլէկրաֆիտանէսի միւտիրի ու- մուլիսի թարաֆընտան գուհուրա կէլիլ օլան սուր իսթիլմալաթ թաչ- գըգ իչին օլ ճանիպէ կէօնտէրիլիլ պուլուճուճ Բօթա վէ թէլէկրաֆ նէգաթթիլ մէճիլիս իտարէ ագասըն- տան թէվլիլ էֆ. թահգըգաթը լազըմէլէ պիլիպթիտար, չիմտիեէ գատար էքէրիճէ ինթիլապըղըլար մէյտանա չըգարմըլ տըր: — Ճուճաա իրթէսի վէ բազար կիւնիլէրի Ձարչուի քէպիլիլ Գուեուճուլար ճիկէթի- նին գաբուլարը աչլըլըլ տըր: — Եարգ տէմիր Եօլլարը չիւքէթիլին 1894 սէնէօի իլք ալթըլալընը թէքթիլ հասըլաթը 5,225,563 ֆրան- գա պալիլ օլմուշ տուր: — Տիւեու- նը ումուլիլ իտարէսի ագասընտան Մ. Լէօն Պէրթէ՝ էօնիլմիլգտէքի սեպտ. 30ա գատար գալմաք իւզրէ Ֆրանսաա կիլթիլ տիր: — Մու- վաքաթիլին Թէրէ-պալը պաղչիսի- նէ նազլ իտիլմիշ օլան Պէյօղլու թէ- լէկրաֆիտանէսի, եինէ էվլէլիլ մա- հէլլինէ, եանի Պէյօղլու ճատտէյի քէպիլինէ նազլ իտիլմիշ տիր: — Անատուլու տէմիր Եօլլաթէսի՝ Պա- պը Ալի իլէ պիլիսթիլարէ, մէգքիւր խաթթ իլէ կէթիլիլէն գալիլլէր- տէն չիմտիեէ տէկին ալընան ֆի, եաթտան եիւզաթ 25 թէնգիլլին տա- հա գարար վէրմիլ տիր: Պու թէն- գիլ, սէնէի հազըրէնին հոկտեմբերի նիհաեթիլինէ գատար մէրի օլաճաք տըր, վէ սուրէթի իթիլաթ Մէճիլ- սի վիւքէլաաթ թատիլ օլտուճուճ, էհալիլէն իլան իտիլմէսի մէմուրիլի լազըմէսինէ իսթաթ օլտուճուճ տուր: — Հէնտէն մէքթէպիլին 12 նէֆէր- տէն իպարէթ օլան սօն սընքիլ չա- կիրտանը, պիր գաթ տահա թէվլիլ մալիլմալթ իթմէք իւզրէ, քէօրիւ- լէր վէ ինչաաթ մուալիլմէրիլ պիր տէ տալիլիլէն գապիլթի պիրիլքտէ օլարաք, ինչա օլտուճաք իւզրէ պու- լուճուճ Եսկիլէհիւր-Գօնիա խաթթը իւզրէրինէ կէօնտէրիլմէսինէ, վէ քէ- գալիլք իսկիրտանը միւմալիլլիլմա- տէն 32 նէֆէր էֆ. նին՝ մուալիլմէրի լէֆապաթլարընտա օլարաթ Բիւ- թըմ գուճաեիասը թարաֆընտան Թօրհանէտէն Գուրչուճուճ մահգէնէ գատար օլան բըլթըմ մահէլլի իլէ մէգքիւր գուճաեիասըն Պահարիեէ ճիվարընտա քեային Քէմիլիլ. տէրէ նամ՝ մահէլլտէ քեային թաչօճաք- լարընա իգամը խուսուսուճտ՝ պա ի- րատէի սէնիլէ գարար վէրիլմիշ, վէ քէյֆիլթէթ իճապ իտէնիլլէ պիլիլ- րիլմիշ տիր: — Աթիլա Օսմանլը սէ- ֆիրի ճէտիտի Եաթիլ բաչա մահէլ- լի մէմուրիլլինէ ագիլթիլ իթմիշ տիր: — Ձապթիլլէնէնգաթթիլ թիլիլք- ճէ թէպթիլլար միւքէթթիլիլիլիլ Բասաթ պէյ թայեին զըրնմըլ տըր: — Գանթար իտարէսինին իւշ սէնէ միւտտէթիլ պիր միւլթէպիլիլ իհա- լէ օլտուճաաը մուգարրէր պուլուճ:

տուգունտան, իտարէի մէջգիւրէնին 10 սէնէ միւստէթլէ էօհտէսինէ ի հալէսինի Ենէնիտիւնեա Տիմիթրաւքի էֆէնտի իմթիտա իթմիլ տիր, — ԲուժԲաթրիգ խանէսի Սինօդ մէճլիսի՝ Հէյպէի ատատաքի մէքթէպին միւմքին մէրթէպէ սիւրաթլէ վէ ախլապտան եաքըլմասընա գարաք վէրմիլ տիր, Եաքըլաճադ պինաւնն էսկի ուսուլը միւմարիսի իլէ տախիլէն գըսըլմարա թադսիմօլոււնաճադ տըր, իլպու մէսէլէ հագգընտա եազընտա Բաթրիգխանէճէ պազը միւմարաւա պիր միւզաքէրէ իճրա օլոււնաճադ տըր, — Բաթրիգ Նէօֆիթօս էֆ. հազընթլէրի՝ Բուժ միւթէպէրանընտան Սթէֆանօվիչ, իլիասօ, Զարիֆի, Պալմաճի, Քէպէնի, Մալլորգօրտաթօ, Շիլմանօլլու վէ Տէրիսաատէթտէ մուգիմ պազը պանքէր վէ միւթէհալիգան իլէ ֆէլաքէթգէտէկեանա ճէմօլոււնաճադ իեանն հագգընտա միւզաքէրէ իճրա իթմիլ տիր, Պու պապտէ հէնուգ պիր գարալը գաթի իթա օլոււնաճադընտան, զէվաթը միւմալ լէյհիմ Բաթրիգխանէտէ իքինճի պիր իճթիմա ագտիտէճէլէր տիր, — Պու սէնէ Մէքթէպի Թըպպիեւտէն չըգան աթըպպատան Յմու Խուլամ, Նի Խրիսթիեան վէ Նի Մուսէվի օլուպ, Խրիսթիեանլարտան Յիւ Երմէնի տիր, վէ Պէյօղլուլու Միքաշէլ էֆ. Ելըրեգաբուլու Արթին էֆ. վէ Իսկիւտարը Յակըբ էֆ. իսիմլէրինտէ տիր, — Ալմանիա սէֆարէթի մաեթթ վաքօրու տիւն Մուտանիաեա կիթմիլ տիր, — Գասապա տէմիր Եսիւ թաճիլաթը ճէտիտէսի՝ Լօնտրա պօրսասընտա գըլմէթի իխրաճիեհսինէ նիսպէթէն Երիզտէ Յֆազլա իլէ սաթըլմադտա տըր, — Գասապա վէ թէմտիտի չիրքէթի ճէտիտէսինն հէյեթի իտարէսի պէր վէճհի աթի թէչըլլ օլոււնուլ տուր. Տէրիսաատէթտէն՝ Տիւեուճը ումումիեւ մէճլիսի իտարէսի ազասընտան Համտի պէյ, Պանգը Օսմանիտէն Մ. Լա Տիւանթ, Մէլանիք՝ Տէրիսաատէթթ խաթթըր գուճանիաւնտան Մ. Բամթըր, Բարիտան՝ Օսմանլը վէ Դօնթուար տէնգօնթ պանգալարընտան Մ. Թ. Թապէլսէ, Պանգը Օսմանիտէն Մ. Ժ. Օպուանօ, Եաթաղը վալօնլար չիրքէթինտէն Մ. Նակէլմակէս, Լօնտրատան՝ Պանգը Օսմանիտէն Մ. Լավրանօ վէ Մ. Լանտ, Շիրքէթին մադարըր իտարէսի Տէրիսաատէթտէ օլուպ, Լօնտրատա վէ Բարիստէ տախի իտարէխանէլէրի վար պուլոււնմադտա տըր, — Էվէլէրի սապահ օաաթ Վուտ Պօզազ իչինին Եօգարքի ճիհէթլէրինտէ վէ Գաթըքէօյիւնտէ էքէյիճէ սիւրիւքիւ եաղմուր եաղմըլ օլտուղու կիպի, Էվէլէրի կիճէ իլէ տիւն վէ կիճէ տախի շէհրիմիզին հէր թաւրաֆընտա սաղանադ կիպի եաղմուր եաղլպ, Դասալմ-բալի, Տօլապ. տըրէսի, Էլմատաղը վէ ԵնէնիՇէհրտէ պազընթ վէ տիւքքեանլարը ու պասմըլ տըր, — Ճուճաա իրթէսի կիւնի Խաթանպօլտա ՍուլթանՍիլիմտէ հարիգ զուհուրիլէ, իքի խանն, վէ բազար իրթէսի կիւնիւ տախի էրէն քէօյիւն հարիգ զուհուրիլէ պիր խանն միւթէրէք օլմուլ տուր, — Ձըգան

հափթա զարփընտա Տէրիսառտէթ-
տէ Խալամ էրքէք 37, գատըն 55,
Խրիսթիան էրքէք 43, գատըն 31,
Մուսէվի էրքէք 7, գատըն 3, քի ճե-
ման 176 քիչի վէֆաթ իթմիչ տիր,
—Պէշլիքճի Ռաիֆ էֆ. նին 17 եաչ-
լարընտա պիրատէրգատէսի Զուատ
պէյ՝ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Պէյ-
լէր-պէյինտէ տէնիգէ կիթմիչ, վէ
եիւզմէք պիւլմէտիկի հալտէ տէնիզտէ
խայլի աշլմըչ ուտուղունտան, նա-
պէտիտ ոլաճաղը սըրատա կէրչի
եարտըմընա եթիթիլմիչ իսէ տէ,
գարաեա չըգ արըլտըգտա, պիչարէ-
նին թէսլմի ըուհ իթմիչ ուտուղու
կէօրիւլմիւչ տիրւ, — Տէրիսառտէթ-
տէ Պալըգ-բազարընտա 149 նիւմէ-
րօլու տիւքքեանտա սարրաֆ թո-
մասեան Միհրան էֆ. իփլաս իթմիչ
տիր, — Գուժ-գաբու պալըգճըլա-
ընտան Տաճատը գաթլ իթմիչ ոլան
պալըգճը Լեւոնուն 15 սէնէ քիւրէ-
կէ գօնուլմասընա, վէ մադթուլու
էվվէլճէ տարպ իթմիչ ոլան պալըգ-
ճը Ջազըր Արթինին տաիի ճայ
հապս իտիլմէսինէ Ճինաեթմ մահ-
քէմէսինճէ հիւքմ ոլունմուչ տուր,
—Կէչէն կիւն Քեաղըթլուանէտէ Ճէն-
տէրէ պօղազընտա 35 եաչլարընտա
պիր առէմին նաչը պուլունմուչ իսէ
տէ, քիմ ուտուղու թանըլամամըչ
տըրւ Պու պապտէ զապըթմաճա թահ-
գըգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր,
—Մարտիկ իսմինտէ պիր՝ մաթպաա
միւրէթթիպի՝ բազար իրթէսի կիւ-
նիւ Սէրապ պրունու էճիւնտէ Գա-
տըքէօյ վաթօրընտան քէնտինի տէ-
նիգէ աթմըչ իսէ տէ, տէրհալվաթօր
տուրտուրուլուպ, մէրգուժ գուր,
թարըլմըչ, վէ հարէքէթի վազընաթ
զարուրէթ նէթիճէսի ուտուղու ան-
լաշլմըչ տըր:

ԹԱՇՐԱ ՄԱԼԻԻՄԱԹԸ

Ուտա-բազաբընտանյուկի 21 թա-
րիկիկէ եազըւաղընա կէօրէ, Հաճ-
ձօթիսին մաթէսարըր կօլտուղու
վէ Այճեան Թագհորուն իսթիճար
իթմիչ պուլունտուղու իրէք ֆապ-
րիգասընըն գաղանը բաթլաեարագ,
յաքինիսթ Զիլինկիրեան Մկրտիչ
եարաւանմը, վէ ազ սօնրա վէֆաթ
իթմիչ տիր, Պապրիգանըն մաւսթէէ-
ճիրի տախի աղըրճա եարալանարագ-
հաեաթը թէհլիքէի իմիչ, Մաքի-
նիսթ սէրլսօլ օլտուղունտան, պու-
լայեանը թէհսսիւֆ վազըաեա տիգ-
գաթսըղըղլա սէպէպիեթ վէրմիչ
տիր, Գաղանըն բաթլամասը վու-
գուի՝ էօլլէ թաամը վագթընա թէ-
սատիւֆ իթմէքլէ, իճի գատընլար
պաղէտէ պուլունմուլար վէ զա-
րասըրգ գուրթուլմուշլար տըր, Այ-
նի սըրատա ֆապրիգա պինասը տա-
խի թուլթուլմուշ իսէ տէ, թէտա-
պիրի սէրլա սաեհսինտէ ֆէնալըղըն
էօնիւ ալընմըլ տըր, — Իզմիրտէ չը-
գան Խըտմէթ նամ թիւրքէ զագէ-
թա՝ Մաթպուաթ իտարէի պէհիէսի
թարաֆընտան պիր ալ մաւտտէթլէ
թաթիլ գըրնմըլ տըր:

ԱՀՎԱԼԸ ՄԸՀՀԻՆԷ

Մուսթաֆա-բաշասա յուլիս 20
տէն 21է գասար գօլէրատան 2
միւսապ, վէ իլք միւսապլարտան 1
վէֆաթ օլմուլտուր:

Էտիրնէտէն էն զիրատէն ԵՆՏՈՒՄ
ժահէլէլէրինտէն գօլէրահիլէքէր
ժահ օլուպ, օրալարոտ լիւտապիրի
լիւհապֆիլէքիւնէյի չէտիտէ իլիթի-
լիապ գլընմապտա տըր, Թունճա
չալընտան սու իլիլիւսի վէ գուլլա
նըլմասը մէնն իտիլիլ տիր, Թուն-
ճատան պալլա իլիլէնէք սուլարը
պուլունմանաւն էնլընէ Արտա վէ
Մարիգա նէհլըրէրինտէն սու նապ
իտիլիւքտէ տիր:

Լուիզիանայի ճակատագրի հարցում Կոնգրեսը և Պրեզիդենտը համաձայնեցին, որ Լուիզիանան պետք է միանա Մեծ Պայծառության միությանը 1803 թվականի 12-ին, իսկ Լուիզիանայի իրավունքները պետք է փոխանցվեն Մեծ Պայծառության միությանը 1803 թվականի 12-ին:

Էնդաբէտէ յուրիս 20տէն 21է դա-
տար 4 միւսապ վէ 1 վէ ֆաթ օյմուչ,
վէ բէնչէնպիհտէն ճուսաեա գա-
տար 2 միւսապ, վէ իլք միւսապլար-
տան 2 վէ ֆաթ օյմուչ տուր:

Ինգարեան գուհուր իտէն գօլէ.
րա սէպէպիլլէ, Հայտար քալա ըս.
Թասիօնունտան եալընը Իսկիչէհր
գատար պիլլէթ վերիլմէքտէ տիր
Իսկիչէհրտէն կէլէն եօճուլար
քազար կիւն/ւնտէն իթիպարէն ին
էնիւնտէ 10 կիւն գարանթինա
պէքլէմէքտէ տիրլէր.

Դոյւերա խափալընն իճըտի հիւրս
 իթտիկի Դօնիա, Էտիրնէ, Պրուս
 վէ Էնգարէ վիլաեէթլէրնէ իրսա
 օլունմագ իւզլէ պիր իայլի աաքէ
 ըի թապպիլէր մէմուր թայեին օ
 լունմուր օլտուգլարընտան, միւմաի
 լէյհիւմիւն պու կիւնլէրտէ մահէլ
 մէմուրիեէթլէրնէ ազիմէթի մու
 գարըր զուլունմուր տուր :

Շարդ սիրաթ զալմարլյա վի
 էննա բօլմաթը՝ հուսաա իրթէս
 կիւնիւ Զաթալմաա հուվաարլէ
 24 սաաթ գարաթիին պէքլէտիք
 տէն վէ եօճուլար հազգընտա մու
 ալեէնէի թըպպիէ իճրա գըլընդ
 վազօնլտր թիւթ սիւլէնտիքտէն սօն
 րա բրաթիգա վէրիյմիյ տիր :

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆՐՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐԱԿԵԹԻ
Սէրմահէսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրճէզի Իտարէսի Գալաթատա տըր
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատոնէսի
տէ Թումսոն Խանընտա, Վէ Պէյոլլուն
տա Տօղրուեօլտա 190 նումէօլու տալ
րէտէ պիրէր շիպէսի վար տըր :

Հօնորա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ
խանէսի մէվճուտ տըր :

ՇԻՆԱԿԷԼԻ

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալա
Բակենտերիէ, Էտրիւնէ, Էնգարէ, Պա
ւատ, Պէյրութ, Պրուսա, Եամ, Գոնի
Էրնագա, Գահրիէ, Լիմասոլ, Մէրսի
Եաղէլիէ, Նիգոսիա, Ուշագ, Յիլիպ
Բորսախո, Րուսնուք, Սէլանիք, Սա
սոն, Իգմիր, Սոֆիա, Թրապիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ ե
պոռնա միւմասիլէ վրադ տէրօղիթօ
տիւմէսի մուգապիլիստէ, գաթի վա
իւէ վէ եւ հիսապը ճարի իւզրէ ագ

իգրազ, վէ կէրէճ մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէճ մէմալիքի Էննէպիէ իշին չէճ
վէ Բօլնչա մուսմէլաթը իճրա օլունտու-
ղու կիպի, զիճըյմէթ Էշեա վէ սէնէտ
տախի հրֆը իտիլի, վէ հիսապը ճարի
աշըլը :

ՊՈՆՆՈՒՄԱՆ պաշտօն մեմբերի Շահանեշ
վե մեմբերի է ճնշպիտե գուրոնար
պետելինին իսթիֆար, սենտուր թէն-
տիեաթը, վե մեմբերեաթ ախը ու ի-
թարը ին պորսաեա ախո մուամշլաթ
տախի տէրիւնտէ օլունուր:

Պանգր Սամանի՝ գաթի վատէ իւն վէ
Փաիզ մուգապիլիստէ աքչէ գապու
լտէր: Պու վատէ պիր սէնէիք օլուր
իսէ, Փաիզիսի միգտարը երւզտէ Չպչ
3 պլըզ օլուր իսէ, Փաիզ երւզտէ Կպչ
վէ 3 պլըզ օլուր իսէ, Փաիզ երւզտէ
1 րատտէսիստէ պուլունուր:

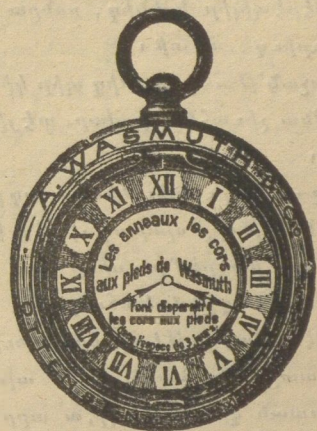
Պանգը Օսմանյնին Իսթանպուլ իտա-
րէկանէսի, պալէատէ պէեան օլուէն
մուամէլթարան պաշգա, էմթալ
Թիւճճարիէ իւզէրնիէ ազջէ իգրազ ի
լէտիկի կիպի, տէբօզիթօ հալիմտէ է
եաի Թիւճճարիէ տախի քապուլ իտէր

Պէտղոսեանաքի շէպէտի տախի՝ էմ-
թսաի թիւճճարիէ մուսթէնան շումաթ
իւզրէ, եօգարտա զիքր ուղնան պիւ-
ճիւմէ մուամէլաթը իյֆա մէ պունտա
պաշգա Բումմէի շըմէնաբֆէր թանգի-
աթը իւէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վի-
սաիւ իքրամիէի թանգիլաթտ տայի
ախգու իթա մուամէլաթընը իճրա իյէր-

Իսթանպուլ իտալիականներ և Պեյզ
լու չիւպէսի՝ Բուսնի շրմանաւոր թաւ
վրաթը բրոմէսի տախի ֆիրուսի վ
50 իրաւա գատար օլմազ իւզըն եւի
տէ 3 ֆաիզ մուգապիլիսէն հիւսպը ճա
րի իւն ազէն գապուլ իտէրէն։ 3-

ՐՈԳԱՄՊՈԼ ՀԻՔԵԱՆԵՍԻ

Փրօնսըզ մէշհուր միւսէլլիֆէրիստէն
Բօնսօն տիւ Թէրայլլն իշպուս մուֆաս-
սալ հիքեանէսինին հիւննհիւ գըսմը պու-
քէրրէ խիթամ պուսմուշ օլմաղլէ, պե-
շնհիւ գըսմընա պաշլամըշըզ տըր։ Անկա-
վէ վէգախի դարիպէ իլէ մէմուս օյան մէզ-
քուր հիքեանէսին տախէնէի լէթաֆէթի
վէ ֆէշգէշլատէ ճախիպի մէրազ օլտու-
ղու՝ պիլմիւմէ օգուեանլարճա թաս-
տիզ խտիմէքտէ օլմասը, վէ քիթապըն
պիւսեիւքլիւկիւ նիսպէթիւնտէ, ֆիւսաթ-
ճա սասիի շհվէն սաթըլմադաա պուրու-
մասը ճհիսթլէ, իշխիրասընը քեսաֆէթի
րօման արզուքէշլէրինէ թաւսիէ իտէրիզ։
Իշխիրասը իշին մաթպասամըզա վէ
ղաքէթա միւվէգըիւշիւնէ միւրոճաաթ
խտիմիւսի իյան օղուսուր։



ԻՆՏԵՅԻՈՒՆ ԱՄԱՐ ԻԼԱՋԸ

Անազլարն գիրկիթար օլտուզլարը նաւըրսը իւշ կիւն զարֆընտա տէֆ իթմէք իւզըէ տէփաի եէկեանէ օլտուզ Ալմահիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտուն իսթիխազը մախսուսու հաիզ տիր Տէրիստաթէթան ումուի տէբուս: Պէյոզլուկունտա Թէքէք սօզաղընտա 579 նիւմալ օլտուգ Բրիտանան նամ էնգախանէ տիր

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Սահի՛հ տէ՛յիլ տի՛ր, սահի՛հ տէ՛յիլ տի՛ր, տէ՛յի պաղըրմագտա՛ խո՛ւ։

Շու գատար քի մէրգում, օ անէմին հագգըլը օլուպ օլմատըղընը պիլմէհէրէք, տիւնեատա հէր խուսուսըն ինթիմալտէն օլմասընա ինանմագտա խոի իսէ տէ, անապա պու եօլտա պիր սուր հարէ-քէթտէ պուլունմո՛ւչ մու տուր տէյի տիւնիւնմէքտէ, ֆագաթ վիճտանէն քէնտիկի ըրահաթսըղ իտէճէք պէյլէ պիր մուսմէլէսի վուգու պուլմուչ օլ-տուղունու խաթըրլանեամտըղընտան, —

— Մոնսի՛ն, սիգի թէլէմին իտէրիմքի եանըլըեօրուեուլ... նէ տիմէք իսթէ-տիկիկիդի անլամեօրում, տէտի։

— Իսմիկի՛դ ժագ Շաթօրու տէյիլմի տիր։

— Էվլէթ։

— Տիմէք եանըլմեօրում։

— Յագաթ հիչ օլմագտա իղֆալ իթ-միլ օլտուղում քիմէնին իսմինի սէյլէ-եմինգ։

— Գըզգարընտալըմըն իսմինի՛ մի...

Պիլմէզսիկի կիպի պանա սօրուեօրում-նուլ։ Տէլըգանըլ, պէնիմէ էյլէնիեօր-մուսուեուլ։

— Թէլէմին իտէրիմքի...

— Քէնտիկիդի գուրթարմանա սայ ի-խտօրսուեուլ։

— Պէ՛ն մի։

— Գըլըճ թալըմագ չէրէֆինի հաիդ օլան պիր ատէմտէն իսէ պուեու պէք-լէմէք իտիմ։

Ժագ Շաթօրունուկ կէօղլէրի բարլա-եարագ։

— Ոսյր մոնսի՛ն, պէն քէնտիկի սա-գընմեօրում։ Հէր կէօնա թարգիկի վիրմէնէ հաղըրմ, ֆագաթ իսթէեօ-րումքի...

— Պէնտէն տահա էյի պիլմէքտէ օլ-տուղունուլ էյլէրի սէյլէմէմի՛ մի իս-թէեօրսուեուլ։ Սէն Սիր մէքթէպի շա-կիրտանընտան պիրի իլէ մուսմէլէմվա-գը օլմագըղընը սէյլէտիքլէրինտէ, սէօզ-տէն զիեատէ ֆիլիլէն իլ կէօրիլէճէկի-նի զանն իթմիլ խոիմ, ֆագաթ եանըլ-մըլ օլտուղունու չիմտի անլանօրում։

Պու քէլամլէր՝ եէնի պիր թահգիր թարգընտա վէ դանէթ իսթիհգաթեարի տուրէթտէ իրատ իտիլտիկիլնտէն, ժագ Շաթօրունուն արթըգ սապըլը թիւքէ-նէրէք։

— Էմրինիլէ հաղըրմ, էկէրչի իյա-հաթ վէրէպիլի իտէնիլ, սօնա պու իլի կէօրիլըլը, տէտի։

— Մարան՝ թահգիրամիլ պիր կիւլիւլէ։

— Օնա չիւպէ՛ մի վար, տէյի պէեան իթտի։

Ժագ - (պիւսպիլիլէն աղըլ պա-լընտան կիթմիլ օլարագ...) Բէք էյի, զի-րա եէմին իտէրիմքի սիգի պու սըրա-տա ապա սագընմանաղըմ։

— Պէնիմտէ իսթէտիկիմօ տուր, գըզ-գարընտալըմըն նամուսու՝ ալանաղըմ ճէրհատան զիեատէ էվլէա տըր։

Տէլիպաղուէլլօեա գարար վէպիլտի վէ տուէլլօճուլարտան պիրիկին իլէ եարա-մազ հալէ կէլմէսին տէկին՝ միւտարէ-պէնին տէվամը թէնսիլ իտիլտի։ Միւ-սատէմէնին՝ եագընտա վագը Շաթօր-մանընտա տէրհալ վուգու պուլմասը, վէ Հ. Մարլանըն՝ իքի տօսթունա քէյ-ֆիլէթի խապլը վիրմէկէ վագըլը օլ-մատըղընտան, մէքթէպ շակիրտանըն-տան իքիսինին մէրգումա շահիտ օլմա-

սը, վէ պիր սաաթ սօնրա, մէքթէպի մէքթէր շակիրտանընտա մալիւմ օլան պիր մահէլլտէ թօրանըլարագ, քարա-րը մալիւմին ինրասընա իպթիմագ ի-տիլմէսի՝ մուվաթըղը մալիւմէնէ քէ-րիւլէրէք, ճէմիլէթ օրտաուն տա-ղըլտը, իքի նէֆէր շակիրտա տէ տուէլ-լօ գըլըճարընը թէտարթէ իթմէկէ մէ-մուր օլտուլար։

Պիր սաաթ սօնրա, հէր իթիլմէք, զիքը օլունան օրմանըն գարուեուլտա, սըգ աղանլար սէպէպիլլէ էրպաղը մէ-րագըն կէօրէմէհէճէկի պիր մոնէլլտէ թօրլանտըլար։

Հալա դանէթ կիւզէլ օլուպ, եար-րագլար կիւնէլին ալթընտա բարլամագ-տա, վէ եէլիլիլքլէրին վէ աղանլարըն արասընտան պէօճէքլէր իլէ գուլարըն սէպէրի իշիտիլմէքտէ իտի։

Անիւտէ մուսմէլթը իպթիտալիյէ ինրա իտիլտի։ Գեաթֆէր շակիրտէր, Բարիսէ կիտէրէք, թաթիլլէրինտէն իս, թիֆատէ իտէպիլմէլէրի իշին, պիր ան էվլէլ իլէ խիթամ վէրիլմէսինի արզու-լէմէքտէ վէ ժագ Շաթօրու տա, չու մանէասըղ տուէլլօնուկ սէպէպիլին հէ-ման անլամագ մէրագընտա պուլուն-մագտա, վէ շախսը մէճհուլ իլէ պիր-լիքտէ մէճրուհէն եէրէ տիւլտիլքլէ-րինտէ, մէրգումըն, իյահաթըլաղըմէի վիրէճէկիին մէմուլ իթմէքտէ իտիլմիլ-վագը մէրգում տէլիլքանըլ՝ չու նիլա-նըն սէպէպիլին նէ գատար տիւլիւնիւ-եօրտու իսէ, պիր տիւլիւ անլանմա-եօրտու։ Հիչ պիր իսմ իսթըրընա կէլ-մէմէքտէ իտիլ Օլանէ տէկին սլէագա իթմիլ օլտուղու գըզլար՝ գաթէն իւլ-ֆէթ ու մուսալէքէնէ հաղըլ թագըմ-տան օլմասըլա, չէօնրէթ ու շանըլպէյ-լէ պիր միւտալէլէի ինթիգամճուեա-նէի ինապ իթտիլքէպիլի հիչ պիր գըզ իլէ ալըգաղընը իթմիլ տէյիլ իտի։

Հալալու քի եիւզիլէն սիլլէ տըլ ի-տիլմիլ, վէ հագաթթ վուգու պուլմուլ օլտուղու ճիւլթիլ, տուէլլօտան պաշ-գա չարէ գալմամըլ իտիլ Պու խուսուս-տա իտէթա պիլէ վար իսէ, պուեուկ գա-պահաթը քէնտիկի ան օլմագ իտի, իսմմէ պիր եանըլըլք օլսա տալի, նա-մուսուեան կէթիլիլէն իսալէ գարընըն-տա իլիթիեարը սիւքիլթ իտէմէլէճէ-կիւնտէն, չէճիւնէն տուէլլօ իթմէսի, վէ սօնրա տա լագըմ օլան իյահաթը ալ-մատը գարուլիլ իտիլ, Աննագ իյահաթը լագըմէկի ալմագ խուսուսընտա օլ գա-տար թահիլ իտիեօրտու քի, հէր չէյ-րէք չաթուգ հաղըլ իտիլմէքլէ պէրա-պէր, թէտարիլքաթը վագըա քէնտիկի իշին թիւքէնմէք զանն օլունուեօրում։

Նիհաեթթ իքի խապիլլէր գարըլ պէ-գարըլ տուրտուրուլպ, գըլըլար էլ-լէրինէ վէրիլտի։

Մուսախաթէն տուէլլօնուկ պալը-ւէյալտէլէն տիմէքլէ, իքի խապիլլէր, եանի իքի սաաթ էվլէլ եէկտիլէրինի թանըմանա պու իքի քիմէլէր, կէօզ-լէրի բարլանտագ պիրիպիլիլ իւզէրինէ հիւճում իթտիլլէր։

Ժագ Դաթօրու ինթիգամ տալիէ-սինտէ տուէլլօ իթտիլիլ հալտէ, Հ. Մար-լան պիւսպիլիլէն աթի հարէքէթտէ պուլունալագ, պաղէն եըլտընըմ տար-պէլէրի կիպի թէճալըլաթտա պուլուն-մագտա իտի, Շահիլլէր իշին, տուէլ-լունուկ նէթիլէսի մալիւմ օլուպ, չէօյ-լէքի Հ. Մարլանըն վիճուտի չէլլէք եայ-լարա միւշապիլ օլարագ, ապա եօրու-մագ պիլմէմէքտէ, վէ նէֆէսինի կիւճ իլէ ալմատըլը միսիլլու, սիմալընտա տալի ապա էսիլը հիւնէնա միւշալէ-տէ օլունմամագտա իտի։

(Տէվամի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԷ	
Իսլաթա 27 յուլիս	
Ումուլ 26 յուլիս գար. գուր. 27 15	
Ալըլ 27 տուպըլ գ. ք. գուր. 27 15	
Իւնիֆիկէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրագ	64
» B. Բ. գուր.	39 30
» C. Գ. գ. ք.	29 00
Ընդամենը չըմէնտրիլ	127 75
Ալըլ ֆայիլ	06
Ընդամենը	25
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼՍԵ	
Կրէտի ժիւլիլ	8 20
Իսթանպուլ պանագար	3 17
Սօսիլթէ ժիւլիլ	

Թրանկայ	5 96
Սօսիլթէ ժիւլիլ օման պանագար	4 30
ԱԳՁԷԼԵԲԻՆ ՖԻԵԱԼԷ	
Օմա. իրասը 100 զրուլտան 2ր. 1ր.	
Պէեագ Մէճիտիկէ ֆարգը	108 4
Մէթալիք	98 20
Պէլիլ	102
Ալթըլ	103
Ինկիլիլ իրասը	110 07
Յրանսըլ ալթուեու	87 18
Իօլ	90
Կրէմիլ ալթուեու	51 15
Գարպօն պայսիլ	8 48
Փահվիլթը Օմանիկէ	96 20
Փահվիլթը Օմանիկէ գ. ք.	

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթրիւմիլք մուլագա սուրէթտէ չիֆարէգիր օլուրար։ Մա-լիւմթը մալսուեանին իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բու-լու կէօնտրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտաթի պիլտիլիլի։

Ալթիլտէլի ատրէսէ միւրանաթ օլունա.

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթտա թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրօնու՝ իսթանպուլ տիւնանըլարտա 2

Մ. Գալինիգօս՝ միւլթէրիլէրինի պիր գաթ տահա քէսպի խօշու տիլէրի իշին մէքթիւր Բազար Օթթօմա նամ մաղաքեք քիւլատ վէ մալսուեան էվ-րօրանա սէյեահաթ իլէ, էն մէշուր ֆապիլիլալար էմթասըլ օլարագ քիւլ-լիկէթիլ նէֆիս էլեալար թէտարիլ իլէ իլպու մաղաքեք թէճիլ իթմիլ տիլէ Շէյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խալիլ գումալար մէվնու պուլունտուղու կիպի, դանէթ նէֆիս թիւլլէր, տանանըլը գումալ պի, հիլ նէվ Ամէրիգան պէլլէրի, գատըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիլիլէրի իշին ալէա չուլարար վէ Հիւտ գումալարը վէ լէվալիլաթ, վէ թէքեհիսթը պէյթիլլէր իշին հէր ճիւստէն տամաղօլար, սուֆրա էօրթիլլէրի, հալիլլէր, հագոր ֆա-նէլալար, բէրտիլլէր, շալար, պասա բէրտիլլէր վէ հէր նէվ էմրօքա եէ-իբան հալարար մէվնու տուր։ Մէքթիւր էմթա, կէրէք թօրտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիլուլթիլնտէ ֆիեաթնա պիր ֆարգ օլմաեուլ, այնի իսթան-պուլտաթի տէրօնու ֆիեաթիլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻԵԱԼԷ ԷՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իզգիւնտէն մալմուշ վէ հէր քարաֆուս

ՃԱԼԻՊԻ

ԲԱԼՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհագրէթ լէրի իլէ բրէն Գօնաթանթիլին տէվաթիլ վէ պիր խալիլ խապիլալանէլլէրին մէքթիւր քօնեաղ իսթիլմէլիլ տիլլէրի՝ 1892 հոկտեմ-բերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար չիլ գարիլընտա ինտիլիլէն, նէմէլ, Լօյտ, Բուսիս, Մէսթըրի, Յիլլիլիլ, Յիլլիլ վէ Բանէլլէրի վարարարը իլէ Տէրի-սաաթիլլէ, ինտիլիլիլ Մըսթրիլլէ, Սուրիլ, Ճէգալիլ, Պահըլ-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիլ վէ ճիւլարարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահըլ-սիեահ պիլատը սահիլիլ-սինէ, Բուսիսիլ, Բուսիսիլ, Եանեա վէ Շօրալ վիլաեթիլլէրի սէվալիլ-լիլէ, վէ Ալմանիս իշին Թրիլսթէնէ, չիլքէթիլլէրի աճէնթէլլէրինտէն ընամէն թահգըլ օլունալըլ իլըլէ, Յըլ Սանըլ

94	5704	Ինտիլիլիլ	6	436	Նէմէլ Լօյտ
65	4042	Բանէլլէրի	7	185	Յիլլիլ
47	1727	Բուսիս		674	Յիլլիլիլ
				44	Մէսթըրի

վարարար իլէ ճէման 12,314 սանըլ վէ 219 ֆըլը իրօն օլունուպիլլէլլէն սէ-ֆիլլէրի վէ գօմիլիլիլ վէ թիւճար վասթարըլա իրօն իտիլլէն միլտարըն մէքթիւր հիւսապ տալիլ օլմատըլ, ֆապիլիլալարըն տէրօլարընտա 600,000 չիլէ մէվնու պուլունտուղու

Իլզիլմուկ մալմուլ խալիս օլտուղու թէմին իտիլմէք իլըլէ 100,000 Փր. իշին քէֆալէթ վէրիլտիլի

ԷՄԲԼՈՍ ՆԱՄ ՖԱՊԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գատապսընտա էրօլն ճատտէլիլնտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։